

**No. 27550**

---

**UNITED STATES OF AMERICA  
and  
SRI LANKA**

**Agreement for the sale of agricultural commodities. Signed at  
Colombo on 12 December 1983**

*Authentic text: English.*

*Registered by the United States of America on 10 September 1990.*

---

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE  
et  
SRI LANKA**

**Accord relatif à la vente de produits agricoles. Signé à  
Colombo le 12 décembre 1983**

*Texte authentique : anglais.*

*Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 10 septembre 1990.*

**AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA AND THE GOVERNMENT OF THE DEMOCRATIC SOCIALIST REPUBLIC OF SRI LANKA FOR THE SALE OF AGRICULTURAL COMMODITIES UNDER THE PUBLIC LAW 480, TITLE I PROGRAM**

\_\_\_\_\_

The Government of the United States of America and the Government of Sri Lanka agree to the sale of agricultural commodities specified below. This Agreement shall consist of the Preamble and Parts I and III of the Agreement signed March 25, 1975,<sup>2</sup> together with the following Part II:

PART II. PARTICULAR PROVISIONS

Item I. Commodity Table

<u>Commodity</u>	<u>Supply Period (U.S. Fiscal Year)</u>	<u>Approximate Maximum Quan- tity (Metric Tons)</u>	<u>Maximum Export Market Value (Dollars Million)</u>
Wheat	1984	150,000	25.0

Item II. Payment Terms: Convertible Local Currency Credit (CLCC) (Forty [40] Years)

- (A) Initial Payment - Five (5) percent;
- (B) Currency Use Payment - None;
- (C) Number of Installment Payments - Thirty-one (31);
- (D) Amount of Each Installment Payment - approximately equal annual amounts;
- (E) Due Date of the First Installment Payment - Ten (10) years after date of last delivery of commodities in each calendar year;
- (F) Initial Interest Rate - Two (2) percent;
- (G) Continuing Interest Rate - Three (3) percent.

Item III. Usual Marketing Table

<u>Commodity</u>	<u>Import Period (U.S. Fiscal Year)</u>	<u>Usual Marketing Requirement (Metric Tons)</u>
Wheat	1984	300,000

<sup>1</sup> Came into force on 12 December 1983 by signature, in accordance with part III (A).

<sup>2</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 998, p. 227.

Item IV. Export Limitations

A. Export Limitation Period:

The export limitation period shall be United States fiscal year 1984, or any subsequent United States fiscal year during which commodities financed under this Agreement are being imported or utilized.

B. Commodities to Which Export Limitations Apply:

For the purposes of Part I, Article III A(4) of this Agreement, except as noted below, the commodities which may not be exported are: wheat, wheat flour, rolled wheat, semolina, farina and bulgur (or the same products under a different name). The limitations are waived for exports to the Republic of Maldives.

Item V. Self-Help Measures

A. The Government of Sri Lanka agrees to undertake self-help measures to improve the production, storage, and distribution of agricultural commodities. The following self-help measures shall be implemented to contribute directly to development progress in poor rural areas and enable the poor to participate actively in increasing agricultural production through small farm agriculture.

B. The Government of Sri Lanka agrees to undertake the following activities and in doing so to provide adequate financial, technical, and managerial resources for their implementation.

1. Food and Agricultural Policy

Continue to give high priority to the development of an integrated national agriculture/food/nutrition strategy (to include production, storage, procurement, and distribution) and estimates of the long term (5-10 year) domestic and external resources required for implementation of the strategy. The strategy will include food production, marketing and distribution policies directed toward alleviating malnutrition among lower income groups. Development of the strategy will also include a study of key policies affecting prices of agricultural

inputs and outputs; a listing of these key policies; and an analysis of their relationships and interactions, including those which adversely affect production and recommendations as to whether such policies should be changed, and, if so, how.

Benchmark

The Government of Sri Lanka will undertake efforts for the development of the agriculture/food/nutrition strategy and will prepare investment proposals which are expected to be reflected in future years' public investment programs. Upon completion, a copy of the strategy and investment proposals will be provided to the U.S. Government and other concerned donor representatives.

By November 15, 1984, the Government of Sri Lanka agrees to provide a written report covering the calendar year 1984 which summarizes efforts undertaken to carry out the measures noted in Item V.B.1. above.

2. Agricultural Development and Research

Continue to carry out or cause to be carried out the following which may be financed using the sale proceeds under this or previous agreements:

- (a) Cropping and farming systems research and development activities to promote sustained, increased, and diversified productivity.
- (b) Research and related activities to improve food and feed grain, legumes, edible oils and root and tuber crop production and marketing.

Benchmark

The Government of Sri Lanka agrees to provide the U.S. Government by November 15, 1984, with a report covering the progress of the efforts noted in Item V.B.2(a) and (b) above. In addition, as relevant studies with regard to these efforts are completed, copies will be provided to the U.S. Government.

3. Resource Management

Use of the proceeds of this Agreement or any previous Agreement to support capital expenditures during 1984 in the following areas:

- (a) Irrigation and water management (including drainage and reclamation).
- (b) Agricultural planning, extension, research, production, and marketing.
- (c) Integrated rural development.
- (d) Reforestation and land and water conservation, and
- (e) Promotion of private sector investment with priority on agro-based industry.

Benchmark

The Government of Sri Lanka will provide, from sales proceeds under this or previous agreements or other resources, for the following estimated capital expenditures during 1984 in support of the areas noted in Item V.B.3. (a) through (e) above:

	Million Rupees
(a) Irrigation and Water Management (including drainage and reclamation)	425
(b) Agricultural Planning, Extension, Research, Production and Marketing	125
(c) Integrated Rural Development	25
(d) Reforestation and Land and Water Conservation	52
(e) Promotion of Private Sector Investment with Priority on Agro-based Industry	3
Total	630

C. By November 15, 1984, the Government of Sri Lanka agrees to provide a written report which will include, but not be limited to:

- (1) Progress on the implementation of the self-help measures set out in Item V.B. above;
- (2) A comparison of benchmarks and achievements to determine progress in meeting the self-help measures set out in Item V.B. above; and,
- (3) A review of the levels of funding being released to carry out the self-help measures.

Item VI. Economic Development Purposes For Which Proceeds  
Accruing To Importing Country Are To Be Used.

A. The proceeds accruing to the Government of Sri Lanka from the sale of commodities financed under this Agreement will be used for financing the self-help measures set forth in the Agreement, and for development in the agricultural sector, in

a manner designed to increase the access of the poor in Sri Lanka to an adequate, nutritious and stable food supply.

B. In the use of proceeds for these purposes emphasis will be placed on directly improving the lives of the poorest of the Sri Lankan people and their capacity to participate in the development of their country.

IN WITNESS WHEREOF, the respective representatives, duly authorized for the purpose, have signed the present Agreement. Done at Colombo, in duplicate, the Twelfth day of December, 1983.

For the Government  
of the Democratic Socialist  
Republic of Sri Lanka:

*[Signed]*

Dr. W. M. TILAKARATNA  
Secretary  
Ministry of Finance and Planning

For the Government  
of the United States of America:

*[Signed]*

JOHN H. REED  
Ambassador

---

[TRADUCTION — TRANSLATION]

ACCORD<sup>1</sup> ENTRE LE GOUVERNEMENT DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DÉMOCRATIQUE DE SRI LANKA RELATIF À LA VENTE DE PRODUITS AGRICOLES EN VERTU DU TITRE I DE LA *PUBLIC LAW 480*

Le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement sri-lankais sont convenus de la vente des produits agricoles désignés ci-après. Le présent Accord se compose du Préambule, de la Première partie et de la Troisième partie de l'Accord signé le 25 mars 1975<sup>2</sup> et de la Deuxième partie ci-après :

## DEUXIÈME PARTIE. DISPOSITIONS PARTICULIÈRES

*Point I.* TABLEAU DES PRODUITS

<i>Produit</i>	<i>Période d'offre (exercice budgétaire des États-Unis)</i>	<i>Plafond approximatif (tonnes métriques)</i>	<i>Valeur marchande maximale des exportations (millions de dollars)</i>
Blé .....	1984	150 000	25,0

*Point II.* MODALITÉS DE PAIEMENT : CRÉDIT EN MONNAIE LOCALE CONVERTIBLE (CMLC) (QUARANTE (40) ANS)

- A. Paiement initial : 5 %;
- B. Paiement afférent aux opérations en devises : néant;
- C. Nombre de versements : trente et un (31);
- D. Montant de chaque versement : annuités approximativement égales;
- E. Date d'échéance du premier versement : dix (10) ans à compter de la date de la dernière livraison des produits chaque année civile;
- F. Taux d'intérêt initial : 2 %;
- G. Taux d'intérêt ordinaire : 3 %.

*Point III.* TABLEAU DES BESOINS COMMERCIAUX NORMAUX

<i>Produit</i>	<i>Période d'importation (exercice budgétaire des États-Unis)</i>	<i>Besoins commerciaux normaux (tonnes métriques)</i>
Blé .....	1984	300 000

<sup>1</sup> Entré en vigueur le 12 décembre 1983 par la signature conformément à la section A de la partie III.

<sup>2</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 998, p. 227.

*Point V. RESTRICTIONS DES EXPORTATIONS*

A) *Période de restriction des exportations*

La période de restriction des exportations sera l'exercice budgétaire 1984 des Etats-Unis ou tout exercice budgétaire ultérieur au cours duquel des produits financés au titre du présent Accord seront importés ou utilisés.

B) *Produits touchés par les restrictions des exportations*

Aux fins de l'alinéa 4 du paragraphe A de l'article III de la première partie du présent Accord, les produits dont l'exportation est interdite sont les suivants : blé, farine de blé, flocons de blé, semoule, fécule ou boulgour (ou les mêmes produits sous des appellations différentes). Les restrictions ne s'appliquent pas aux exportations à destination de la République des Maldives.

*Point V. MESURES D'AUTO-ASSISTANCE*

A) Le Gouvernement sri-lankais s'engage à prendre des mesures d'auto-assistance en vue d'améliorer la production, l'entreposage et la distribution des produits agricoles. Les mesures d'auto-assistance ci-après seront mises en œuvre de manière à contribuer directement au développement des zones rurales deshéritées et à permettre à la population pauvre de participer activement à l'augmentation de la production agricole par la petite agriculture.

B) Le Gouvernement sri-lankais s'engage à entreprendre les activités ci-après et à fournir les ressources financières, techniques et d'encadrement appropriées à leur mise en œuvre.

1) *Politique alimentaire et agricole*

Continuer d'accorder une haute priorité à l'élaboration d'une stratégie nationale intégrée dans les domaines de l'agriculture, de l'alimentation et de la nutrition (comprenant production, entreposage, achats publics et distribution) et aux estimations des ressources intérieures et extérieures à long terme (5-10 ans) requises pour l'exécution de la stratégie. La stratégie couvrira des mesures intéressant la production, la commercialisation et la distribution alimentaires visant à atténuer la malnutrition parmi les catégories à faible revenu de la population. L'élaboration de la stratégie comprendra également une étude des politiques clés exerçant un effet sur les prix des intrants et extrants agricoles; l'établissement d'une liste de ces politiques clés; et une analyse de leurs relations et interactions, y compris celles qui ont des incidences néfastes sur la production, ainsi que des recommandations sur les modifications à apporter éventuellement à ces politiques et, le cas échéant, les modalités de mise en œuvre de ces modifications.

*Critères de réalisation*

Le Gouvernement sri-lankais entreprendra des efforts en vue de l'élaboration d'une stratégie dans les domaines de l'agriculture, de l'alimentation et de la nutrition et préparera des projets d'investissement qui devront se répercuter dans les futurs programmes d'investissements publics. Lorsqu'ils seront achevés, un exemplaire de la stratégie et des projets d'investissement sera communiqué au Gouvernement des Etats-Unis et aux autres représentants des donateurs concernés.

Le Gouvernement sri-lankais convient de fournir d'ici le 15 novembre 1984 un rapport écrit couvrant l'année civile 1984 qui récapitulera les efforts entrepris pour mettre en œuvre les mesures visées au point V.B.1 ci-dessus.



## 2) *Développement et recherche agricoles*

Continuer d'effectuer ou de faire effectuer les activités ci-après, qui peuvent être financées en utilisant les produits des ventes réalisées en vertu du présent Accord ou d'accords antérieurs :

a) Activités de recherche et développement dans les domaines des cultures et pratiques culturales en vue d'encourager une productivité régulière, croissante et diversifiée;

b) Activités de recherche et apparentées en vue d'améliorer la production et la commercialisation des céréales vivrières et fourragères, des légumineuses, des huiles alimentaires et des tubercules.

### *Critères de réalisation*

Le Gouvernement de sri-lankais convient de fournir d'ici le 15 novembre 1984 au Gouvernement des Etats-Unis un rapport couvrant les progrès accomplis dans les activités mentionnées au point V.B.2 a et b ci-dessus. De plus, des exemplaires des études pertinentes concernant ces activités seront communiqués au Gouvernement des Etats-Unis lorsqu'elles seront achevées.

## 3) *Gestion des ressources*

Utilisation des recettes découlant du présent Accord ou de tout accord antérieur pour financer les dépenses d'équipement en 1984 dans les domaines suivants :

a) Irrigation et gestion de l'eau (y compris drainage et récupération des terres).

b) Planification, vulgarisation, recherche, production et commercialisation agricoles.

c) Développement rural intégré.

d) Reboisement et préservation des terres et des eaux, et

e) Encouragement de l'investissement du secteur privé, en priorité dans le secteur agro-industriel.

### *Critères de réalisation*

Le Gouvernement sri-lankais financera en 1984, au moyen du produit des ventes réalisées en vertu du présent Accord ou d'accords antérieurs, ou d'autres ressources, les dépenses d'équipement estimées suivantes, à l'appui des domaines d'activité mentionnés au point V.B.3 a à e ci-dessus :

	<i>Millions de roupies</i>
a) Irrigation et gestion de l'eau (drainage et récupération des terres compris)	425
b) Planification, vulgarisation, recherche production et commercialisation agricoles	125
c) Développement rural intégré	25
d) Reboisement et préservation des terres et des eaux	52
e) Promotion de l'investissement du secteur privé, avec priorité dans l'agro-industrie	3
TOTAL	630

C) Le Gouvernement sri-lankais convient de fournir, d'ici le 15 novembre 1984, un rapport écrit qui portera notamment sur les points suivants :

- 1) Les progrès de la mise en œuvre des mesures d'auto-assistance visées au point V.B ci-dessus;
- 2) Une comparaison des critères de réalisation et des réalisations proprement dites en vue de déterminer les progrès accomplis au niveau des mesures d'auto-assistance visées au point V.B ci-dessus; et
- 3) Un examen des niveaux de financement dégagés pour mettre en œuvre les mesures d'auto-assistance.

*Point VI. OBJECTIFS DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUES AUXQUELS  
SERONT AFFECTÉES LES RECETTES DU PAYS IMPORTATEUR*

A) Les recettes que le pays importateur tirera de la vente des produits financés au titre du présent Accord serviront à financer les mesures d'auto-assistance définies dans l'Accord et au développement du secteur agricole, de manière à faciliter l'accès des populations pauvres de Sri Lanka à un approvisionnement alimentaire suffisant, nutritif et régulier.

B) Lors de l'utilisation des recettes aux fins précitées, on mettra plus particulièrement l'accent sur l'amélioration directe des conditions de vie des populations les plus deshéritées de Sri Lanka et sur le renforcement de leur capacité à participer au développement de leur pays.

EN FOI DE QUOI, les représentants des deux Gouvernements, à ce dûment autorisés, ont signé le présent Accord.

FAIT à Colombo, en double exemplaire, le 12 décembre 1983.

Pour le Gouvernement  
de la République socialiste  
démocratique de Sri Lanka :

[Signé]

W. M. TILAKARATNA  
Secrétaire  
Ministère des finances  
et planification

Pour le Gouvernement  
des Etats-Unis d'Amérique :

[Signé]

JOHN H. REED  
Ambassadeur